



Locking cylinder (Z4) HZ, HZ,DK/MR

Z54.0.90536
18.09.2024

DE Kurzanleitung
EN Quick guide
FR Guide abrégé
NL Korte handleiding
IT Guida breve
DK Korte vejledning
SE Snabbguide



3. Variants



Abb./img. 1

5. Installing the HZ cylinder

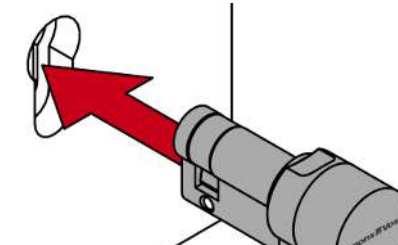


Abb./img. 2

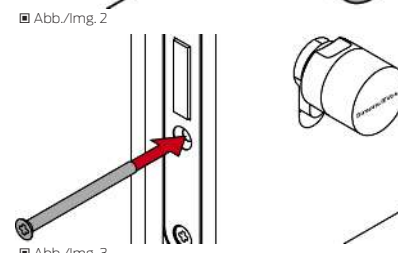


Abb./img. 3



Abb./img. 4

6. Installing the HZ DK cylinder



Abb./img. 5

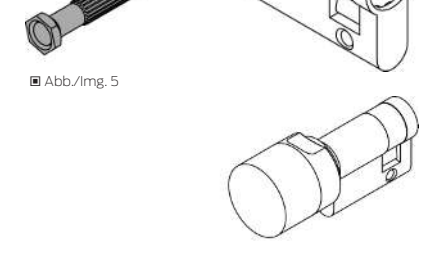


Abb./img. 6

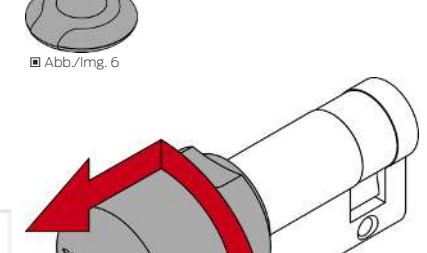


Abb./img. 7

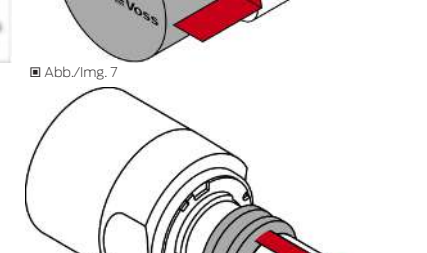


Abb./img. 8



Abb./img. 9

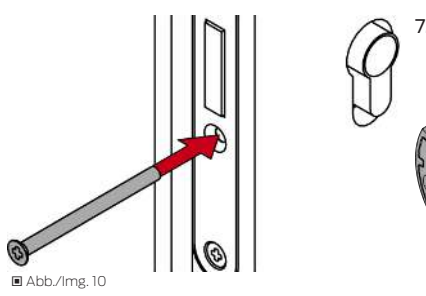


Abb./img. 10



Abb./img. 11

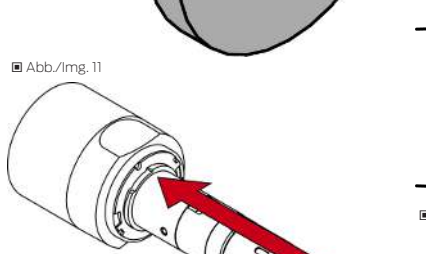


Abb./img. 12

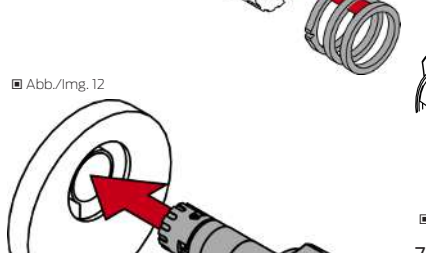


Abb./img. 13



Abb./img. 14



Abb./img. 15

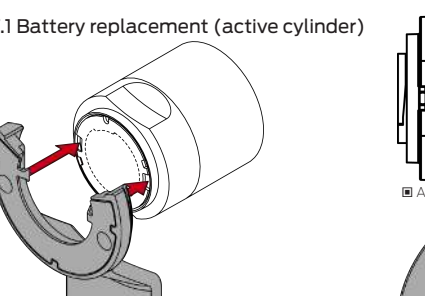


Abb./img. 16

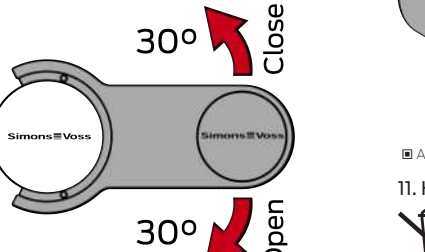


Abb./img. 17

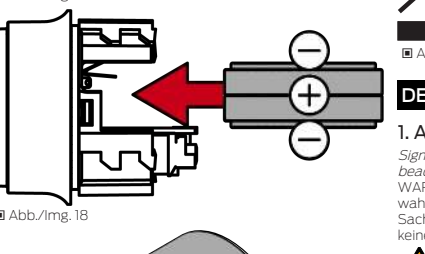


Abb./img. 18

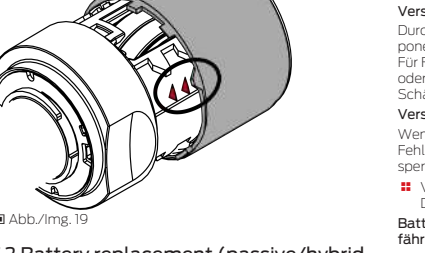


Abb./img. 19

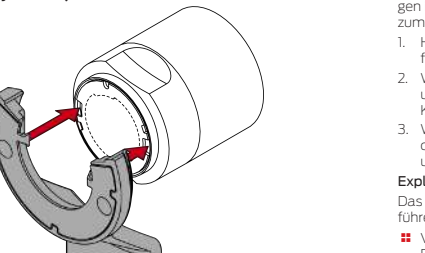


Abb./img. 20

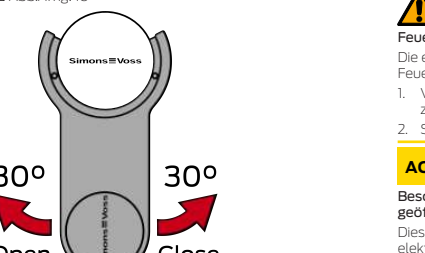


Abb./img. 21

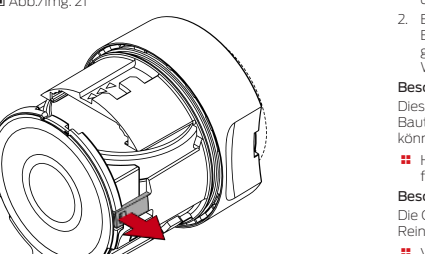


Abb./img. 22

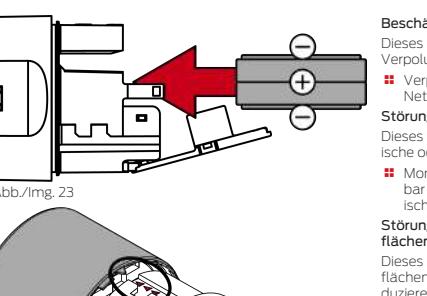


Abb./img. 23

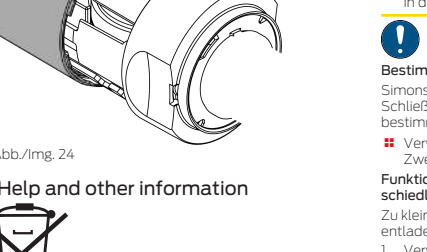


Abb./img. 24



Abb./img. 25



Abb./img. 26

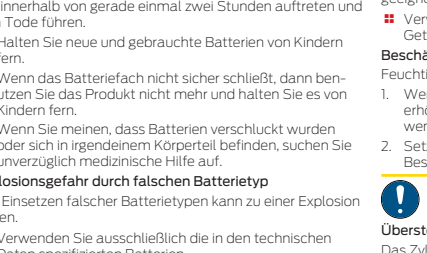


Abb./img. 27

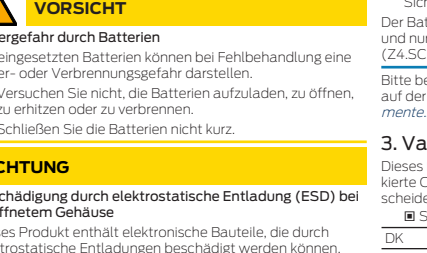


Abb./img. 28

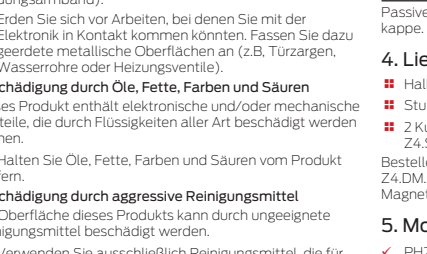


Abb./img. 29

11. Help and other information



Abb./img. 25

DE: DEUTSCH

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung
WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen, HINWEIS: Geringe oder keine

WARNUNG
Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Sind Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden hat die SimonsVoss Technologies GmbH nicht die Verantwortung für die Folgen der versperrten Tür zu übernehmen.

Vorsicht
Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts
Wenn Sie das Produkt eigernächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

Wichtig
Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

Wichtig
Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Explosionsgefahr durch falschen Batterie Typ
Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

Wichtig
Vorsicht
Feuergefahr durch Batterien
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

Wichtig
Achtung
Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel
Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

Wichtig
Achtung
Beschädigung durch mechanische Einwirkung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
Beschädigung durch Verpolung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
Störung des Betriebs durch Funkstörung
Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

Wichtig
Achtung
Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

Wichtig
Achtung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

Wichtig
Achtung
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

Wichtig
Achtung
Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen
Die interne Zeiteltheit der G2-Schließungen hat eine technisch bedingte Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.

Wichtig
Achtung
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

Wichtig
Achtung
Veränderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Wichtig
Achtung
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Wichtig
Achtung
Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

Wichtig
Achtung
2. Produktspezifische Sicherheitshinweise
Achtung
DoorMonitoring in Getriebebeschlossern
DoorMonitoring-Zylinder sind nicht für den Betrieb in Mehrfachverriegelungen mit Getriebe (Getriebebeschlossern) geeignet (Ausnahme: DM/AP2, ohne Regelüberwachung).

Wichtig
Achtung
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

Wichtig
Achtung
HINWEIS
Überstehendes Zylindergehäuse
Das Zylindergehäuse darf max. 3 mm aus der Tür ragen.

Wichtig
Achtung
Der Batteriewechsel darf nur durch geschultes Fachpersonal und nur mit dem dafür vorgesehenen Batterieschlüssel (Z4-SCHLUESSEL) durchgeführt werden!

Wichtig
Achtung
3. Varianten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
4. Lieferumfang
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
5. Montage HZ
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
6. Montage HZ DK
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
7. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
8. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
9. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
10. Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (MK.Z4, MK.Z4, *LN*, MK.Z4, *DM*, MK.Z4, *MP*, SL.Z4, *MH*, Z4, *Z4, *MH*, Z4, *MP*) folgenden Richtlinien entsprechen:

Wichtig
Achtung
11. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
12. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
13. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
14. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
15. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
16. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
17. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
18. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
19. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
20. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
21. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
22. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
23. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
24. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
25. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
26. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
27. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
28. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
29. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
30. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
31. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
32. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
33. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
34. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
35. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
36. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
37. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
38. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
39. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
40. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
41. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
42. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
43. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
44. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
45. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
46. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
47. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
48. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
49. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
50. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
51. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
52. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
53. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
54. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
55. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
56. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
57. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
58. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
59. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
60. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
61. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
62. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
63. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
64. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
65. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
66. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
67. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
68. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
69. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
70. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
71. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de/home/inforcenter/dokumentation
Konformitätserklärungen und Zertifikate
https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Wichtig
Achtung
72. Batterieersatz (aktive Zylinder)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

Wichtig
Achtung
73. Batterieersatz (passive/hybrid Zylinder)
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

Wichtig
Achtung
74. Technische Daten
Dieses Dokument ist für mehrere Varianten gültig (siehe markierte Optionen auf dem Etikett). Je nach Variante unterscheiden sich Lieferumfang und Montage.

Wichtig
Achtung
75. Hilfe und weitere Informationen
Informationen/Dokumente
https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html
https://www.smartintego.com/de

